

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72-35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELÉFONO: (57) (1) 347-3611
TELÉFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 540-0860

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 05.099.424 000000001 Folios: 9
Fecha (RAD): 2005-10-21 17:18:28
Trámite : 001 SOL-PATENTE 379 FASE NÚM 329 CUMPLEMEN
Dependencia: 2005 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 05.099.424
Asunto : Solicitud de patente para
**CAPSULA DE PLASTICO DE DOSIS INDIVIDUAL
PARA CAFÉ EN POLVO Y SIMILARES**

Solicitante : HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA

Fecha de solicitud : 30 de Septiembre de 2005

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del
solicitante en el asunto identificado en la referencia,
atentamente presento junto con este escrito los siguientes
documentos:

1. Documento de cesión mediante el cual el
inventor cede la invención **CAPSULA DE PLASTICO DE DOSIS
INDIVIDUAL PARA CAFÉ EN POLVO Y SIMILARES** a favor de **HAUSBRANDT
TRIESTE 1892 SPA**, debidamente legalizado por Apostilla junto con
su respectiva traducción oficial.

2. Poder otorgado por **HAUSBRANDT TRIESTE 1892
SPA**.

CAVELIER

ABOGADOS

311

Toda vez que de esta manera quedan satisfechos todos los
requisitos formales de la presente solicitud de patente,
atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Bogotá, 22 de 1944,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1. Martino ZANETTI

domiciliado(s) en

1. Viale Felissent 55,

I-31050 Villorba, Treviso

Italia

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

**CAPSULA DE PLASTICO DE DOSIS INDIVIDUAL
PARA CAFE EN POLVO Y SIMILARES**

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Italia

domiciliada en

Via Foscarini 52,

I-31040 Villorba, Treviso

Italia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Martino ZANETTI

of

1. Viale Felissent 55,

I-31050 Villorba, Treviso

Italy

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**SINGLE-DOSE PLASTIC CAPSULE FOR
POWDERED COFFEE AND THE LIKE**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Italy

domiciled in

Via Foscarini 52

I-31040 Villorba, Treviso

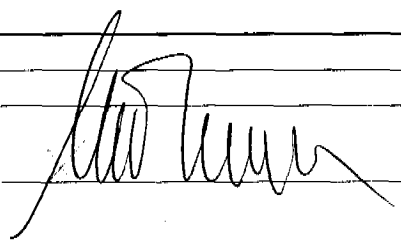
Italy

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in

por/by

Firma/Signature



REPUBLICA ITALIANA
PROCURA DELLA REPUBBLICA C/O IL TRIBUNALE
TREVISO

UFFICIO LEGALIZZAZIONI
APOSTILLE

Il presente atto pubblico è stato sottoscritto da:

- agente in qualità di A. Ronzella

- ed è stato segnato dal timbro personale del suddetto

ATTESTATO

a Treviso - Procura della Repubblica - Il 9/10/65
dal Procuratore della Repubblica - sotto il nr. 9/10/65
del Registro Apostille - (Convenzione AJA 5/10/61).

IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA

IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA

Antonio ROJADELLI



32

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 2049-IV, correspondiente a la apostilla que aparece en el documento mediante el cual Martino Zanetti cede los derechos de la invención denominada en Inglés "SINGLE DOSE PLASTIC CAPSULE FOR POWDERED COFFEE AND THE LIKE" a favor de la sociedad HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA; realizada por SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA Traductora Oficial para los idiomas Español – Italiano - Español, RES. No. 735 del 20 de SEPTIEMBRE DE 2001 DEL MINISTERIO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA.

REPÚBLICA ITALIANA – PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA

C/O EL TRIBUNAL TREVISO

OFICINA DE LEGALIZACIONES

APOSTILLA

EL PRESENTE ACTO PÚBLICO, FUE SUSCRITO POR A. MANAVELLO
ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO
LLEVA EL SELLO PERSONAL DEL MISMO EN TREVISO

CERTIFICADO

EN TREVISO, PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA, EL 23 DE SEPTIEMBRE
DE 2005

POR EL PROCURADOR DE LA REPÚBLICA

BAJO EL NÚMERO **920/05 DEL REGISTRO DE APOSTILLAS – (CONVENCIÓN
DE LA HAYA 5/10/61)**

FIRMADO POR EL PROCURADOR DE LA REPÚBLICA, DR. ANTONIO
FOJADELLI

SELLO REDONDO DE LA PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA EN EL
TRIBUNAL DE TREVISO.



CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

REPRESENTACION Y PODER

Io (noi) sottoscritto (i) / Yo (nosotros), abajo firmado(s)

HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA

residente (i) a / domiciliado(s) en Via Foscari 52

31040 Nervesa della Battaglia (Treviso) Italy

por el presente nombramos a GERMAN CAVELIER, tpa. 832; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; ERNESTO CAVELIER, tpa. 11519; y EMILIO FERRERO, tpa. 31929; domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1º del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como nuestros representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplente, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, y bajo las mismas reglas, conferimos poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas y de servicios; el depósito de nombres comerciales y enseñanzas; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de oposición, cancelación, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y juicios que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos hechos por agentes oficiosos.

Per patenti, modelli, disegni; marchi di fabbrica e di servizio; nomi commerciali ed insegne.

Para patentes, modelos, dibujos; marcas de fábrica y de servicio; nombres comerciales y enseñanzas.

REPRESENTAZIONE E PROCURA

per mezzo del presente documento nominiamo GERMAN CAVELIER tpa. 832, GONZALO PERDOMO tpa. 831, ERNESTO CAVELIER tpa. 11519 ed EMILIO FERRERO tpa. 31929, domiciliati nella Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, ai sensi del paragrafo 1º dell'articolo 543 del Codice del Commercio, come nostri rappresentanti, principale il primo e supplenti gli altri, nell'ordine sopra indicato, in tutti gli affari relativi a proprietà industriale, con la facoltà di ricevere notificazioni e di nominare procuratori giudiziari o estragiudiziali. Il primo rappresentante supplente sostituirà il rappresentante principale in caso di assenza o di impedimento temporaneo o definitivo di costui. La stessa regola verrà applicata qualora il primo rappresentante supplente dovesse venire sostituito dal secondo, o il secondo dal terzo. In tali casi il rappresentante principale, o il primo o il secondo supplente in sua vece, o ambedue, dichiareranno la loro intenzione di non esercitare la rappresentazione mediante una dichiarazione autenticata da un Notaio Pubblico in Colombia, o da un Notaio o altro Funzionario Pubblico, o dal Console Colombiano, all'estero; qualora si trattasse di impedimento, andrà presentato il certificato corrispondente. Se qualcuno dei nominati mancasse in forma definitiva, il suo posto verrà preso dal seguente. Quando sarà cessata l'assenza del rappresentante principale, o del primo, secondo o terzo supplente in sua vece, la rappresentazione potrà essere esercitata — a seconda del caso e nell'ordine summenzionato — dagli altri avvocati nominati, i quali la assumeranno per il semplice fatto di esercitarla e in quel momento il primo, il secondo o il terzo supplente — a seconda del caso — cesseranno di esercitare la rappresentazione.

Inoltre, seguendo le stesse regole, concediamo agli avvocati suddetti l'incarico per ottenere la protezione della mia (nostra) proprietà industriale e contro la competenza sleale; a questo fine autorizzo (iamo) le persone menzionate affinché ci rappresentino presso qualsiasi ente o persona, esercitino o no giurisdizione, specialmente presso quelle d'ordine amministrativo, contenzioso-amministrativo e giudiziario, in tutto ciò che si riferisce ai seguenti punti: a) conseguimento delle patenti di invenzione, modelli e disegni industriali; il deposito dei marchi di fabbrica, collettivi, difensivi e di servizio; il deposito dei nomi commerciali e dei marchi; il loro rinnovamento, trasferimento, cambio di nome o di domicilio, l'annullamento volontario, e il permesso delle licenze per l'uso di questi diritti; b) gli atti di opposizione, annullamento, nullità, misure precauzionali, concessione di licenze e in generale le cause civili, penali, amministrative o contenzioso-amministrative, relative a questi diritti; azioni o cause promosse da noi o che siano dirette contro di noi; c) affinché, in tutti i punti sopra indicati, possano sostituire questo mandato, transigere, desistere, e ratificare quanto attuato da rappresentanti non ufficiali.

Rilasciato e firmato oggi / Dado y firmado hoy

HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA

ZANETTI Martino

Martin Zanetti

(President)

6

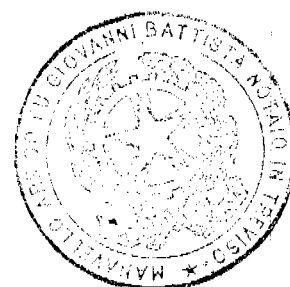
AUTENTICA DI FIRMA

CERTIFICO io dott. Arrigo Manavello Notaio in Treviso ed iscritto nel Ruolo del Distretto Notarile di Treviso il signor:

ZANETTI MARTINO nato a Treviso il 4 febbraio 1944. Presidente del Consiglio di Amministrazione della società "HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA" con sede a Nervesa della Battaglia (TV). Via Foscari n.52, domiciliato per la carica presso la sede della società;

della cui identità personale, veste e poteri io Notaio sono certo, fatta col mio consenso rinuncia all'assistenza dei testimoni ha alla mia presenza e vista apposto la sua firma in calce all'atto che precede.

Treviso Via Buranelli 33, 13 settembre 2005-Duemilacinque.



REPUBBLICA ITALIANA
PROCURA DELLA REPUBBLICA C/O IL TRIBUNALE
TREVISO

UFFICIO LEGALIZZAZIONI
APOSTILLE

Il presente atto pubblico è stato sottoscritto da:

- agente in qualità di Manavello

- ed è stato segnato dal timbro personale del suddetto Manavello

ATTESTATO

a Treviso - Procura della Repubblica - il 13/09/2005
dal Procuratore della Repubblica - sotto il nr. 892/05
del Registro Apostille - (Convenzione AJA 5/10/61).

IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA

Manavello
(dott. Arrigo Manavello)



MARCA DA BOLLO
Ministero dell'Economia e delle Finanze
Entrate
00006549 00008966 W008G001-
00000384 01/09/2005 10:07:00
0001-00009 506008721E96F6F
0 1 05 005986 495 0

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 NO. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 547-3170

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Poderdante: HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA

Poder conferido el: 13-09-2005

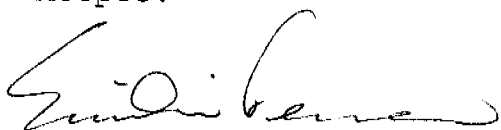
Yo, GONZALO PERDOMO, mayor de edad, domiciliado en la ciudad de Bogotá, D.C., identificado con cédula de ciudadanía N° 17.011.796 de Bogotá, portador de la Tarjeta Profesional de Abogado N° 831, en mi condición de primer representante suplente del poderdante arriba mencionado y en ausencia definitiva del apoderado principal, doctor GERMÁN CAVELIER, atentamente manifiesto a Usted que sustituyo el poder que me ha sido conferido en la persona del doctor EMILIO FERRERO, Abogado con Tarjeta Profesional N° 31.929, con todas las facultades que me fueron conferidas.

Hago la anterior sustitución conforme al artículo 66 del Código de Procedimiento Civil ya que los otros sustitutos faltan en este momento.

Señora Jefe,

GONZALO PERDOMO
T.P.A. N° 831
C.C. No. 17.011.796 de Bogotá

Acepto:



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

C.C. No. 438.019 de Usaquén

2e-780

7

NOTARIA SEXTA DE BOGOTA

RECONOCIMIENTO Y PRESENTACION PERSONAL

BOGOTA, D.C.

13 OCT 2005

Notario: PAULO MENDEZ BARAJAS

NOTARIO SEXTO (E) DEL CIRCULO DE BOGOTA

Identificación:

*Reconocido por el Notario
Jesús Guillermo*

Identificación (es) exhibida:

1701179688831
438019883829

y declaró(aron) que la(s) persona(s) que aparece(n)
en el presente documento es(son) la(s) suya(s) y
que el contenido del mismo es cierto. En constan-
cia se firma esta diligencia.

[Signature] *Enido Brames*

[Faint text and signature]

[Signature]

NOTARIA SEXTA
PAULO MENDEZ
BARAJAS
BOGOTA D.C.

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 2049-III, correspondiente a la autenticación de firma y apostilla que aparecen en el documento de representación y poder otorgado por HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA, domiciliado en Via Foscarini 52 31040 Nervesa Della Battaglia, Treviso – Italia; a Germán Cavelier, tpa. 832; Gonzalo Perdomo, tpa. 831; Ernesto Cavelier, tpa. 11519; y Emilio Ferrero, tpa. 31929, domiciliados en la Cra 4 No. 72-35, Bogotá – Colombia; realizada por SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA Traductora Oficial para los idiomas Español – Italiano - Español, RES. No. 735 del 20 de SEPTIEMBRE DE 2001 DEL MINISTERIO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA.

AUTENTICACIÓN DE FIRMA

El suscrito Dr. ARRIGO MONAVELLO, Notario en Treviso e inscrito en la Lista del Distrito Notarial de Treviso, CERTIFICO que el señor:

ZANETTI MARTINO, nacido en Treviso el día 4 de febrero de 1944, Presidente del Consejo de Administración de la Sociedad "HAUSBRANDT TRIESTE 1892 SPA", con sede en Nervesa della Battaglia (TV), Via Foscarini N° 52, domiciliado para el cargo en la sede de la sociedad;

de cuya identidad personal, calidad y poderes yo como Notario estoy seguro; el señor en mención, previa renuncia a la asistencia de testigos con mi consentimiento, colocó en mi presencia, la firma que figura al pie del acto que precede.

Treviso, Via Buranelli 33, a los 13 días del mes de septiembre de 2005 – dos mil cinco.

Res. Ministerio
735
del 20 de
Septiembre
de 2001
ESPAÑOL ITALIANO ESPAÑOL

Firmado ilegible. Sello redondo el Notario en Treviso.

El documento en examen presenta las siguientes **LEGALIZACIONES**:

1. SOBRE LA MARGEN SUPERIOR DERECHA HAY UNA ESTAMPILLA CON
CÓDIGO DE BARRAS Nº 01050059864950, POR EL VALOR DE € 14,62
EMITIDA POR EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y DE LA FINANZAS

2. REPÚBLICA ITALIANA – PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA

C/O EL TRIBUNAL - TREVISO

OFICINA DE LEGALIZACIONES

APOSTILLA

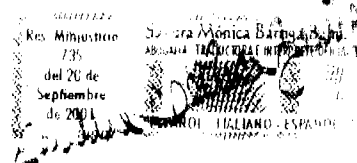
EL PRESENTE ACTO PÚBLICO, FUE SUSCRITO POR A. MANAVELLO
ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO
LLEVA EL SELLO PERSONAL DEL MISMO EN TREVISO

CERTIFICADO

EN TREVISO, PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA, EL (EN BLANCO)
POR EL PROCURADOR DE LA REPÚBLICA
BAJO EL NÚMERO **892/05 DEL REGISTRO DE APOSTILLAS – (CONVENCIÓN
DE LA HAYA 5/10/61)**

FIRMADO POR EL PROCURADOR DE LA REPÚBLICA, DR. GIOVANNI
VALMASSOI

SELLO REDONDO DE LA PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA EN EL
TRIBUNAL DE TREVISO.



RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
NO SE ASUME
2005 OCT 19 P. 2:46
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTRINJERAS
170529
Sandra Bgmya
CUYAFIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO OFICIAL
LAS FIRMAS OFICIALES

